



INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

pilot operated, high flow, floating diaphragms
3/4



DESCRIPTION

Series 316 are DC pilot operated 3/2 solenoid valves with high flow and floating diaphragms. The solenoid valves have normally open operation. The valve body is brass construction.

INSTALLATION

ASCO components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate. Changes to the equipment are only allowed after consulting the manufacturer or its representative. Before installation depressurise the piping system and clean internally. The pipe connections must be made in accordance with any port. Connect piping to valve according to markings on valve body. It is important: a minimum operating pressure differential must be maintained between the pressure and exhaust ports. Supply and exhaust piping must be full bore and unrestricted.

The pipe connections have to be in accordance with the size indicated on the nameplate and fitted accordingly.

- CAUTION:**
- Reducing the connections may cause improper operation or malfunctioning.
 - For the protection of the equipment install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the product as possible.
 - If tape, paste, spray or a similar lubricant is used when tightening, avoid particles entering the system.
 - Use proper tools and locate wrenches as close as possible to the connection point.
 - To avoid damage to the equipment, DO NOT OVERTIGHTEN pipe connections.
 - Do not use valve or solenoid as a lever.
 - The pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.

ELECTRICAL CONNECTION

In case of electrical connections, they are only to be made by trained personnel and have to be in accordance with the local regulations and standards.

CAUTION:

- Turn off electrical power supply and de energise the electrical circuit and voltage carrying parts before starting work.
- All electrical screw terminals must be properly tightened according to the standards before putting into service.
- Dependent upon the voltage electrical components must be provided with an earth connection and satisfy local regulations and standards.

The equipment can have one of the following electrical terminals:

- Spade plug connections according to ISO 4400 (when correctly installed)
- Terminal block connections IP65 protection
- Embedded screw terminals in metal enclosure with "PG" cable gland.
- Flying leads or cables.

PUTTING INTO SERVICE

Before pressurising the system, first carry out an electrical test. In case of solenoid valves, energise the coil a few times and notice a metallic click signifying the solenoid operation.

SERVICE

The emission of sound depends on the application, medium and nature of the equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the valve installed in his system.

Maintenance of ASCO products is dependent on service conditions. Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. During servicing, components should be examined for excessive wear. A complete set of internal parts is available as a spare parts kit. If a problem occurs during installation/maintenance or in case of doubt please contact ASCO or authorised representatives.

VALVE DISASSEMBLY

Disassemble in an orderly fashion. Pay careful attention to exploded views provided for identification of parts.

- Remove retaining clip and coil clip off solenoid base sub-assembly.
- Unscrew the solenoid base sub-assembly and remove its O-ring, remove the core assembly and remove the core spring from the core assembly.
- Next, thread a 4-36 machine screw a few turns into the insert (see drawing). Then, turn the insert clockwise until it is tight. Turn the machine screw head with a pair of pliers. CAUTION: thread machine screw into the machine screw hole in the flat surface of the insert. DO NOT damage pilot pin or the raised surface of the insert.
- After pulling the insert from the valve body, remove the three insert O-rings from the insert. Tag them or keep them apart because these are all different O-rings and should be replaced in their respective locations.
- Remove the disc holder, the disc holder spring cup and the disc holder spring from the valve body.
- Unscrew all bonnet screws on both sides of the valve and remove the bonnet gaskets.
- Remove the diaphragm assemblies from the valve body and remove the body gaskets.
- All parts are now accessible for cleaning or replacement.

VALVE REASSEMBLY

Reassemble in reverse order of disassembly paying careful attention to exploded views provided for identification and placement of parts.

- NOTE: Lubricate all gaskets/O-rings with high quality silicone grease.
- For both sides of the valve: Replace the body gaskets and the diaphragm assemblies onto the valve body. Replace the bonnet gaskets, then turn the bonnets and torque all bonnet screws according to torque chart.
- Replace disc holder spring, disc holder spring cup and the disc holder into the valve body.
- Replace the lower, middle and upper insert O-rings onto the insert. Turn the insert clockwise from the machine screw hole and then push the insert into the valve body.
- Replace core assembly and core spring on top of the insert.
- Replace solenoid base sub-assembly and its O-ring, then torque according to torque chart.
- Install spring washer, coil and retaining clip.
- After maintenance, operate the valve a few times to be sure of proper operation.

For additional information visit our website: www.asco.com



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

à commande assistée, grand débit, membranes flottantes

3/4



DESCRIPTION

Les vannes de la série 316 sont des électrovannes 3/2 DC à commande assistée grand débit et membranes flottantes. Les électrovannes sont normalement ouvertes. Le corps est en laiton.

MONTAGE

Les composants ASCO sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel sans l'accord préalable du fabricant ou de son représentant. Avant de procéder au montage, dépressuriser les systèmes et nettoyer l'intérieur. Les électrovannes doivent être installées dans un endroit où il n'y a pas de risques d'humidité ou d'eau. Examiner pour détecter toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de rechange pour procéder à la réfection. En cas de problème lors du montage/entretien ou en cas de doute, veuillez contacter ASCO ou ses représentants officiels.

DÉMONTAGE DE LA VANNE

Démontage de façon méthodique, sur les vues en éclatées fournies dans la pochette et destinées à l'identification des pièces.

- Oter el clipe de mantenimiento y hacer girar la base ensamblada de la solenoide. ATTENTION: lorsque el clipe de mantenimiento es tirado, el perno de la solenoide se romperá. Oter la rondaña elástica.
- Desmontar el soporte de la base ensamblada de la bobina de la tête magnética y el tornillo que sujetan el soporte del resorte y oter el resorte del soporte.

- Ensartar la llave macho 4-36 de quelques tours dans la pieza de inserción (vérifier el esquema) para posteriormente quitar la pieza de inserción del cuerpo de la vaina. Desmontar la rondaña elástica de la pieza de inserción.
- Aprieta fuertemente tirar la pieza de inserción del cuerpo de la vaina, otear los tres joint toriques de la pieza de inserción. Los referencias o los garder separadamente car ce son tous des joints toriques diferentes qui doivent être remplacés à leur emplacement respectif.

- Oter el soporte del disque, la cuvette del ressort du support du disque et el ressort du support du disque du corps de la vaina.
- Desmontar el soporte de la base de la tête magnética y el tornillo que sujetan el soporte del resorte.

- Instalar la rondaña elástica de la bobina y el clipe de mantenimiento.
- Apres el mantenimiento, faire fonctionner la vanne quelques fois afin de s'assurer qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.

REMONTAGE DE LA VANNE

Remontar en sens inverse.

- NOTA: Lubrificar todos los jointes d'étanchéité/joints toriques avec de la graisse silicone de haute qualité.

- Por los dos lados de la vaina, instalar la rondaña elástica. Reemplazar los jointes del soporte de la base de la tête magnétique y el tornillo que sujetan el soporte del resorte.

- Reemplazar el resorte del soporte del disque, la cuvette del ressort du support du disque y el resorte del soporte del disque.

- Reemplazar los jointes toriques inferiores, instalar la llave macho 4-36 de la pieza de inserción sur la parte de la inserción, oter la vaina de la máquina de trío de la vaina de la máquina y entonces ensartar la pieza de inserción dans le corps de la vaine.

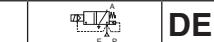
- Reparar el montaje del noyau y el resorte del noyau al sommet de la pieza de inserción.
- NOTA: Aplicar el resorte del noyau y el resorte del noyau al sommet de la pieza de inserción.

- Aplicar la rondaña elástica de la bobine y el clipe de mantenimiento.

- Instalar la rondaña elástica de la bobine y el clipe de mantenimiento.

- Apres el mantenimiento, faire fonctionner la vanne quelques fois afin de s'assurer qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter notre site Web: www.asco.com



BETRIEBSANLEITUNG

vorgesteuerte Membrane, Messing
3/4



BESCHREIBUNG

Bei der Baureihe 316 handelt es sich um vorgesteuerte 3-Wege-Gleichstrom-Magnettorelle mit vorgesteuerten Membranen für hohen Durchfluss. Die Magnettorelle sind für normal geöffneten Betrieb geeignet. Das Ventilgehäuse besteht aus Messing.

EINBAU

Die ASCO-Komponenten dürfen nur auf der Basis der Typenschildern angegebenen Daten eingesetzt werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO zulässig. Vor dem Einbau der Ventile muß das Rohrleitungssystem drucklos geschlossen und innen gereinigt werden. Die Einbauleitung der Produkte ist generell beliebig. Leitungen entsprechend den Maßnahmen vom Ventilgehäuse mit dem Ventil verbinden. Wichtig: Zwischen der Dose und dem Gehäuse muss ein Betriebsdruckdifferenzgewährleister sein. Zulässige und Entlüftungsrohr müssen den vollen Bereich abdecken und frei durchgängig sein.

Die Rohrleitungsaanschlüsse sollten entsprechend den Größenangaben auf den Typenschildern mit handelsüblichen Verschraubungen durchgeführt werden.

VORSICHT:

- Eine Reduzierung der Anschlüsse kann zu Leistungs- und Funktionsminderungen führen.
- Zum Schutz der Ventile sollten für die Betriebsbedingungen geeignete Spülgeräte oder Filter so dicht wie möglich in den Ventileingang integriert werden.
- Bei Abdichtung am Gewinde ist darauf zu achten, daß kein Dichtungs material in die Rohrleitung oder das Ventil gelangt.
- Zum Einbau darf nur geeignetes Werkzeug verwendet werden, das so nahe wie möglich am Anschlußpunkt anzusetzen ist.
- Um eine Beschädigung der Produkte zu verhindern, ist darauf zu achten, daß die Rohrabschlüsse nicht ZU STARK ANGEZOGEN werden.
- Spule und Führungsrohr von Ventilen dürfen nicht als Gegenhalter benutzt werden.
- Die Rohrleitungsaanschlüsse sollten fluchten und dürfen keine Spannungen auf das Ventil übertragen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der elektrische Anschluß ist von Fachpersonal entsprechend den geltenden VDE- und CE-Bestimmungen auszuführen.

VORSICHT:

- Der Beginn der Arbeiten ist sicherzustellen, daß alle elektrischen Leitungen und Netzteile spannungslos geschaltet sind.
- Alle Anschlußklemmen sind nach Beendigung der Arbeiten vorschriftsmäßig entsprechend den geltenden Normen anzuziehen.
- Je nach Spannungsbereich muß das Ventil nach den geltenden Bestimmungen und Normen einen Schutzelektroanschluß erhalten.

Der Magnettentriegel kann je nach gewähltem elektrischen Anschluß aufweisen:

- Fachsteckeranschluß gemäß ISO-4400 (bei ordnungsgemäßer Montage ist Schutzart IP-65 gewährleistet).
- Anschlüsse innerhalb eines Metallgehäuses mittels Schraubklemmen. Kabelleiterführung ins Gehäuse mit PG-Verschraubung.
- Ein geingeschlossene Kabelleiter.

INBETRIEBNAHME

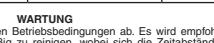
Vor Druckaufbauforschung des Produktes sollte eine elektrische Funktionsprüfung erfolgen. Bei Magnettorellen Spannung an der Magnetspule mehrmals ein- und ausschalten. Es muß ein metallisches Klicken zu hören sein.

BETRIEB

Die meisten Magnettorelle sind mit Spulen für Dauerbetrieb ausgerüstet. Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden sollte jede Berührung der Magnetspule vermieden werden, da diese unter normalen Betriebsbedingungen sehr heiß werden kann. Bei leicht zugänglichem Magnettorell sollte vom Installateur ein Schutz vorgesehen werden, um jegliches verdecktes Berühren zu vermeiden.

GERÄUSCHEMISSION

Die Geräuschemission hängt sehr stark vom Anwendungsfall, dem Medium, mit dem gearbeitet wird und der Art des verwendeten Produktes ab. Die exakte Bestimmung des Geräuschpegels kann aus diesem Grund nur durch die Person durchgeführt werden, die das Ventil in das jeweilige System eingebaut hat.



INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y MANTENIMIENTO

operada con piloto, de flujo alto, diafragmas flotantes

3/4



DESCRIPCION

La Serie 316 está formada por válvulas con solenoide 3/2, operadas con piloto DC de flujo alto y diafragmas flotantes. Las válvulas de solenoide son de operación normalmente abierta. El cuerpo de la válvula está construido de latón.

INSTALACION

Los componentes ASCO están diseñados dentro de las especificaciones técnicas que se especifican en el pliego de características. Los cambios en el equipo sólo estarán permitidos después de consultar al fabricante o a su representante. Antes de la instalación, despresurizar el sistema de tubería y limpiar internamente. El equipo puede utilizarse en cualquier posición. Conectar la tubería a la válvula según indican las marcas de conexión. La válvula debe mantenerse a un diferencial de presión mínimo entre los puertos de presión y escape. Las tuberías de sumistro y escape deben ser de área completa y sin restricciones.

Las conexiones a la tubería deben corresponder al tamaño indicado en la placa de características y ajustarse adecuadamente.

PRECAUCION:

- La reducción de las conexiones puede causar operaciones incorrectas o defectos de funcionamiento.
- Para la protección del equipo se debe instalar en la parte de la energía eléctrica y desenergizar el circuito eléctrico y los elementos portadores de tensión.
- Todos los terminales eléctricos deben estar apretados adecuadamente según normas antes de su puesta en servicio.
- Según el voltaje, los componentes electrónicos deben disponer de una conexión a tierra y satisfacer las normas y regulaciones locales.

El equipo puede tener uno de los siguientes terminales eléctricos:

- Conexiones desenchufables según la norma ISO-4400 (cuando se instala correctamente esta conexión proporciona una protección IP-65).
- Terminales de tornillo con carcasa metálica con entrada de cable de conexión rosca "PG".
- Terminales de tornillo con carcasa metálica con entrada de cable de conexión rosca "PG".
- Salida de cables.

PUESTA EN MARCHA

Se debe efectuar una prueba eléctrica antes de someter a presión el sistema. En el caso de las válvulas de solenoide, energice la bobina unas cuantas veces y oírá un "clic" metálico que indica el funcionamiento del solenoide.

SERVICIO

La mayor parte de las válvulas solenoide se suministran con bobinas para un servicio continuo. Con el fin de evitar la posibilidad de daños personales o materiales no se debe tocar el solenoide, ya que puede haberse calentado en condiciones normales de trabajo. Si la electroválvula es de fácil acceso, el instalador debe prever una protección que impida cualquier contacto accidental.

EMISION DE RUIDOS

La emisión de ruidos depende de la aplicación, medio y naturaleza del equipo utilizado. Una determinación exacta del nivel de ruido solamente se puede llevar a cabo por el usuario que disponga la válvula instalada en su sistema.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento de los equipos ASCO depende de las condiciones de servicio. Se recomienda una inspección periódica, dependiendo de las condiciones del medio y del servicio. Durante el servicio, los componentes deben ser examinados por si hubiera desgastes excesivos. Se dispone de un juego completo de partes internas como recambio. Si ocurre un problema durante la instalación/mantenimiento o en caso de duda contactar con ASCO o representantes autorizados.

DESMONTAJE DE LA VALVULA

Desmontar la válvula ordenadamente. Preste especial atención a las vistas ampliadas que se suministran para identificar las partes.

- Retirar el clipe de sujeción y desatar la base auxiliar del núcleo del solenoide. Retirar la rondaña elástica, el clipe de sujeción metálico, este puede saltar hacia arriba. Retirar la arandela recto.

- Desatornillar la base auxiliar del núcleo del conjunto del núcleo.

- A continuación enrosque un tornillo de máquina de 4-36 unas cuantas vueltas en el encastre del tornillo para parar el encastre del tornillo cuando la cara del tornillo de máquina con un par de siliconas. PRECAUCION: enrosque el tornillo de máquina en el orificio del tornillo de máquina sobre la superficie plana del encastre.

- Después de tirar del encastre desde el cuerpo de la válvula, quite las ranuras laterales. Etiquetas o tapas que se han quedado en sus lugares correspondientes.

- Quite el portacaplet, la copa del resorte del portacaplet y el resorte del resorte.

- Desmontar las arandelas de la tapa y la arandela de la vaina. Quite las tapas y las arandelas de la vaina y las guarniciones de la vaina.

- Quite los conjuntos de diafragma del cuerpo de la válvula y quite las guarniciones del cuerpo.

- Ahora tendrá acceso a todas las piezas para su limpieza o sustitución.

REMONTAJE DE LA VALVULA

Vuelva a montar la válvula en el orden inverso de desmontaje prestando especial atención a las vistas ampliadas suministradas para identificar e instalar las partes.

- NOTA: Lubrificar todas las guarniciones/juntas con grasa de silicona de alta calidad.

- A los ambos lados de la válvula: Vuelva a colocar las guarniciones del cuerpo y los conjuntos de diafragma en el cuerpo de la válvula. Vuelva a colocar las guarniciones de la tapa, las arandelas de sujeción y las tapas y apriete todos los tornillos de la tapa según el cuadro de apriete.

- Vuelva a colocar el conjunto del núcleo y el resorte del núcleo en el portacaplet.

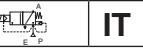
- Vuelva a colocar la base auxiliar del solenoide y la arandela, apriete según el cuadro de apriete.

- Vuelva a colocar la arandela resorte, la bobina y el clipe de sujeción.

- Instale la rondaña elástica, la bobina y el clipe de sujeción.

- Después de realizado el mantenimiento, opere la válvula unas cuantas veces para asegurarse de su correcto funcionamiento.

Para obtener información adicional, visite nuestro sitio Web: www.asco.com



IT



NL

DESCRIZIONE

Le elettrovalvole serie 316 sono elettrovalvole 3/2 ad azionamento pilota in DC con elevata portata e membrana flottante. Le elettrovalvole hanno un funzionamento a valvola normalmente aperta. Il corpo è in ottone.

INSTALLAZIONE

Le elettrovalvole ASCO devono essere installate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo aver consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Collegare i tubi alla valvola in base ai contrassegni sul corpo della valvola. Importante: è necessario mantenere un differenziale di pressione d'esercizio tra le luci di entrata e di uscita. Le tubazioni di entrata e di scarico non devono presentare strozzature od occlusioni.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

ATTENZIONE:

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, uno schermo adattabile.
- Se si usa una testina per la pulizia, utilizzarla su simili elementi nel serraggio.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni alla valvola, NON SERRARE ECESSIVAMENTE i raccordi.
- Non usare la valvola se il solenoide come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

ALLACCIOAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

ATTENZIONE:

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disaccettare il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- Il serraggio deve essere correttamente avvitato secondo le norme prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di tenuta a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:

- Connessioni a tensioane secondarie ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
- Morsetta reca chiusura in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavati tipo "Pig".
- Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Nel caso delle elettrovalvole, eccitare ripetutamente la bobina. Uno scatto metallico segnala l'entrata in funzione del solenoide.

SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONE SUONI

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il catalogo dei componenti elenca le diverse condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

RIMONTAGGIO VALVOLA

Montare procedendo così: 1) Montare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

- Smontare la clip di fissaggio e stirlare la bobina dal gruppo canottato.
- Smontare il sottogruppo base elettromagnetico e rimuovere l'anello di tenuta, rimuovere il gruppo nucleo e la molla del nucleo dal gruppo canottato.
- Successivamente, avvitare di qualche giro una vite a ferro 4-36 nell'inserto (vedi figura) in modo periferico rimuovendo la testa della vite a ferro con un paio di pinze.
- Avvitare la vite a ferro nel gruppo nucleo e serrare la vite.
- Successivamente, avvitare di qualche giro una vite a ferro 4-36 nell'inserto (vedi figura) in modo periferico rimuovendo la testa della vite a ferro con un paio di pinze.
- Dopo aver estratto l'inserto dal corpo valvola, rimuovere le tre anelli di tenuta dall'inserto. Contrassegnare i tenenti separati, in quanto tali anelli di tenuta non sono intercambiabili e dovranno essere rimontati correttamente.
- Rimuovere il reggiscopo, lo scodellino della molla del reggiscopo e la molla del reggiscopo dal corpo valvola.
- Svitare tutte le viti dei coperchi sui entrambi i lati della valvola e rimuovere i coperchi (gli anelli di tenuta e le guarnizioni dei coperchi).
- Rimuovere i gruppi membrana dal corpo valvola e le guarnizioni del corpo valvola.
- Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLA

Rimontare procedendo così: 1) Invertire l'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per una corretta identificazione e collocazione delle parti.

- NOTA: Lubrificare le guarnizioni del corpo valvola ed i gruppi membrana sul corpo valvola. Rimontare le guarnizioni del corpo valvola e gli anelli di tenuta e serrare tutte le viti dei coperchi alla corretta distanza nella valvola.
- Alimentare nel corpo valvola la molla del reggiscopo, lo scodellino della molla del reggiscopo ed il reggiscopo.
- Rimontare sull'inserto gli anelli di tenuta di tenuta inferiore, intermedia e superiore, togliere la vite a ferro dal relativo foro ed inserire l'inserto nell'inserto.
- Rimontare il gruppo nucleo e la relativa molla sulla sommità dell'inserto.
- Rimontare il sottogruppo base elettromagnetico e il relativo anello di tenuta, dopodiché serrare alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
- Montare la rondella elastica, la bobina e la clip di fissaggio.
- Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertare il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

RIMONTAGGIO VALVOLA

Rimontare procedendo così: 1) Invertire l'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per una corretta identificazione e collocazione delle parti.

- NOTA: Lubrificare le guarnizioni del corpo valvola ed i gruppi membrana sul corpo valvola. Rimontare le guarnizioni del corpo valvola e gli anelli di tenuta e serrare tutte le viti dei coperchi alla corretta distanza nella valvola.
- Alimentare nel corpo valvola la molla del reggiscopo, lo scodellino della molla del reggiscopo ed il reggiscopo.
- Rimontare sull'inserto gli anelli di tenuta di tenuta inferiore, intermedia e superiore, togliere la vite a ferro dal relativo foro ed inserire l'inserto nell'inserto.
- Rimontare il gruppo nucleo e la relativa molla sulla sommità dell'inserto.
- Rimontare il sottogruppo base elettromagnetico e il relativo anello di tenuta, dopodiché serrare alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
- Montare la rondella elastica, la bobina e la clip di fissaggio.
- Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertare il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

BESCHRIJVING

Afsluiters uit de serie 316 zijn indirect werkende 3/2-magneetsluiters (DC) met grote doorstroming en niet-gekoppelde membranen. De magneteelsluiters zijn normaal open. Het afsluiterhuis is van messing.

INSTALLEEREN

ASCO producten mogen uitsluitend begeleid worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsysteem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is nauwkeurig te bepalen. Sluit de aan- en afvoerleidingen op de afsluiter aan volgens de aangegeven afsluiterhuis.

Belangrijk: voor de installatie moet een verschillende druk bereikt worden in de leidingen om de ontstekingsgaspoort dient een verschillende werkdruk te worden gehandhaafd. De toevoer- en ontstekingsleidingen dienen volledig open te zijn en mogen niet worden geklemd.

De pijpaansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens worden uitgevoerd.

LET HIERBOP:

- Een reductie van de aansluiting kan tot prestatie en functiestoornissen leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aangebevolen.
- Als het gebruik van draaddichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Geborgd moet zorgvuldig gelopen worden bij leidingverbindingen dat het product niet wordt beschadigd.
- Het product, de behuizing en de bevestigingsschroef moet de volgende gedane normen hebben:
 - Stekeraansluiting volgens ISO 4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP 65 verkregen).
 - Aansluiting in het metalen huis d.m.v. Schroef/aansluiting. De kabeldoos over heeft een 'PG' aansluiting.
 - Losse of aangegekte kabels.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

LET HIERBOP:

- De aansluiting aan het werk beginnt moeten alle spanningsvoerende delen spanningslos worden gemaakt.
- Alle aansluitklemmen moeten na het bedienen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
- Af naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de gedane normen van een aarding worden voorzien:

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

- Stekeraansluiting volgens ISO 4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP 65 verkregen).
- Aansluiting in het metalen huis d.m.v. schroef/aansluiting. De kabeldoos over heeft een 'PG' aansluiting.
- Losse of aangegekte kabels.

IN GEBRUIK STELLEN

Vooraf dat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Indien een magnetelsluiters legt meer dan drie malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK

De meeste magnetelsluiters zijn bestemd voor gebruik met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijke letsel te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spelhoofd warm kan worden. In voor kommende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSMISSE

Door het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD

Het onderhoud aan de afsluters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervalen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen versleten zijn. Geval van slittage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie te voeren. Indien mogelijk problemen of ondervonden gedoeleinden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE

Noem de afsluter als een constructie die bestaat uit elkaar. Raak deelsgenomen afmonteerbare onderdelen benoem.

1. Onderbreken de bevestigingsclip en schuif de spoel van de kopstuk deksel-combinatie. LET OP: bij het verwijderen van de bevestigingsclip moet de ophanging van de afsluiterhuisje worden verwijderd.

2. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder de O-ring.

3. Schroef vervolgens een kolomschroef 4-36 enkele stappen in het inzetstuk (zie tekening), om het inzetstuk uit het huis te kunnen verwijderen door met een tang de kop van de kolomschroef vast te pakken. LET OP: draai de kolomschroef altijd in het schroefgat in het plaatje om de ophanging van de afsluiterhuisje te beschermen.

4. Na het verwijderen van het inzetstuk uit het afsluiterhuisje, kunt u de O-ringen van de inzetstuk verwijderen. Laat deze O-ringen of hou ze uit elkaar want het zijn allemaal verschillende ringen die weer in de juiste positie moeten worden teruggeplaatst.

5. Verwijder de klephouderveer, het klephouderprofiel en de klephouder deurven uit het afsluiterhuisje.

6. Draai alle beide zijdelen van de afsluiter los van de klepdekselbouts en verwijder de klepdeksels, de bevestigingsringen en de klepdeksel-dichting.

7. Verwijder de membranen uit het afsluiterhuisje en verwijder de afsluiterhuis.

8. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE

Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij de montage. Let daarbij wel op de montagegegevens voor de juiste platting van de onderdelen.

1. **OPMERKING:** Valt alle afsluitingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconen.

2. Aan beide delen van de afsluiter moet de aansluiting voor de membranen worden gemaakt. Plaats de klepdekselbouts en de klepdekselringen in de bevestigingsringen en de klepdekselbouts moet de juiste aandraaimoment vast.

3. Plaats de klephouderveer, het klephouderprofiel en de klephouder weer in het afsluiterhuisje.

4. Plaats de plunjers en de plunjerveer bovenop het inzetstuk.

5. Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie en draai vervolgens de kopstuk/deksel-combinatie met het juiste aandraaimoment vast.

6. Monteer nu de veering, de spoel en de bevestigingsclip.

7. Maak het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

DRAWING**DISEGNO****DESSIN****DIBUJO****ZEICHNUNG****TEKENING****2#****GB** HOLE FOR MACHINE SCREW**FR** TROU POUR VIS MACHINE**DE** LOCH FÜR MASCHINEN SCHRAUBE**ES** ORIFICIO PARA EL TORNILLO DE MÁQUINA**IT** FORO PER VITE A FERRO**NL** GAT VOOR KOLOMSCHROEF**3#****GB** PILOT ORIFICE, DO NOT DAMAGE**FR** ORIFICE PILOTE, NE PAS ENDOMMAGER**DE** VORSTEUREÖFFNUNG, NICHT BESCHÄDIGEN**ES** ORIFICIO DEL PILOTO, NO DETERIORAR**IT** FORO PILOTA, NON DANNEGGIARE**NL** STUURPOORT, NIET BESCHADIGEN**3#****GB** 4-36 MACHINE SCREW (SERVES AS SELF-TAPPING SCREW TO REMOVE INSERT FROM BODY)**FR** VIS MACHINE 4-36 (SERVÉ COMME VIS AUTOTARAUDÉE POUR RETIRER LA PIÈCE D'INSERTION DU CORPS)**DE** 4-36 MASCHINENSCHRAUBE (DIENT ALS SCHNEIDSCHRAUBE ZUM DEMONTIEREN DES EINSATZES AUS DEM GEHÄUSE)**ES** TORNILLO DE MÁQUINA 4-36 (SERVE COMO TORNILLO AUTO-ROSCANTE PARA QUITAR EL ENCARTA DEL CUERPO)**IT** VITE A FERRO 4-36 (SERVE COME VITE AUTOFILETTANTE PER LA RIMOZIONE DELL'INSERTO DAL CORPO VALVOLA)**NL** KOLOMSCHROEF 4-36 (GEbruIK DEZE ALS PARKERSCHROEF OM HET INZETSTUK UIT HET HUIS TE VERWIJDEREN)**ITEMS****NEWTON.METRES****INCH.POUNDS****ITEMS****INCH.POUNDS****ITEMS**